

*thera***therm**<sup>™</sup> 

*Digital Moist Heating Pad*



# User Manual



ISO 13485 Certified

# TABLE OF CONTENTS

Theratherm™ Digital Moist Heating Pad

|   |      |
|---|------|
| <b>Foreword</b> .....                   | 3    |
| <b>Precautionary Instructions</b> ..... | 4-5  |
| <b>Nomenclature</b> .....               | 6-7  |
| <b>Specifications</b> .....             | 8    |
| <b>Operation</b> .....                  | 9-10 |
| <b>Maintenance</b> .....                | 11   |
| <b>Warranty</b> .....                   | 11   |

The application of moist heat is a routinely prescribed therapy in today's medical field. The body's physiological response to moist heat is dilation of the blood vessels, causing an increase in the blood flow to the area under treatment. Increased local circulation enhances recovery by flushing away the waste products and bringing in fresh blood cells to the treatment area. Moist heat is exceptionally useful in treating back pain caused by muscle spasms from strain and tension. The pain of arthritic and musculoskeletal conditions can be temporarily alleviated with the use of moist heat therapy. The increased blood flow can help relax muscles in spasm and help maintain joint and muscle flexibility. Along with rest, the Theratherm Digital Moist Heating Pad will gradually relieve pain by relaxing a muscle in spasm. Theratherm treatment is also efficient in relieving pain caused by muscle spasm or inflammation after a day of recreation, gardening, jogging or household activities.

The Theratherm Digital Moist Heating Pad produces moist heat automatically. There is no water to add, no water to boil, no dripping packs and no towels to prepare. Moisture is drawn from the humidity in the air and retained in the outer flannel cover. When the hot pack is turned on, the rapid heat rise forces the moisture out of the flannel cover onto the patient's skin. The moisture acts only as a means to transmit heat more deeply into the tissue, so only a small amount is needed.

The Theratherm Digital Moist Heating Pad is more effective than other electric heating pads on the market because it delivers intense moist heat therapy. The moist heating pad expands the size of the blood vessels, increasing blood flow. The temperature of the heating pad is controlled by the patient with a digital controller that can be turned on and off. The digital controller is also used to set the treatment time and features a lock-out mode to guard against remiss touching of the controls during treatment.

# PRECAUTIONARY INSTRUCTIONS

Theratherm™ Digital Moist Heating Pad

## Precautionary Instructions

The precautionary instructions found in this section and throughout this manual are indicated by specific symbols. Understand these symbols and their definitions before operating this equipment. The definition of these symbols are as follows:



**=CAUTION-** Text with a “CAUTION” indicator will explain possible Safety infractions that could have the potential to cause minor to moderate injury or damage to equipment.



**=WARNING-** Text with a “WARNING” indicator will explain possible Safety infractions that will potentially cause serious injury and equipment damage.



**=DANGER-** Text with a “DANGER” indicator will explain possible Safety infractions that are imminently hazardous situations that would result in death or serious injury.



**=EXPLOSION HAZARD-** Text with an “Explosion Hazard” indicator will explain possible safety infractions if this equipment is used in the presence of flammable anesthetics.

**NOTE:** Throughout this manual “NOTE” may be found. These are helpful information to aid in the particular area or function being described.

Read, understand and practice the precautionary and operating instructions found in this manual. Know the limitations and hazards associated with using any electrical stimulation device. Observe the precautionary and operational decals placed on the unit.



## **CAUTION: Burn or skin injury**

- Unplug when not in use.
- DO NOT use while sleeping.
- DO NOT use on an infant or small child.
- DO NOT apply over insensitive skin or in the presence of poor circulation.
- Burns can occur regardless of control settings. Check skin under pad frequently to avoid burning and blistering.
- Never use pad without cover in place.
- DO NOT sit on or crush pad. Avoid sharpfolds in pad.
- DO NOT expose heating pad or digital control to liquids as damage could occur to the heating pad or digital control.
- Treatment time should not exceed 30 minutes.
- Carefully examine inner cover before each use. Discard the pad if inner covering shows any signs of deterioration.
- DO NOT use pins or other connecting means to fasten pad in place.
- Never pull pad by the supply cord and do not use cord as a handle.
- Individuals with circulation problems should consult with a physician before using this product.
- DO NOT sit or lie on the pad.
- DO NOT use pad directly over cuts, abrasions or open wounds.
- Exercise extreme caution when using pad on non-communicative individuals.
- Handle control mechanism with care.
- DO NOT use pad as a bed warmer or foot warmer.
- Physiological Effects.

# PRECAUTIONARY INSTRUCTIONS

Theratherm™ Digital Moist Heating Pad

## **WARNING**

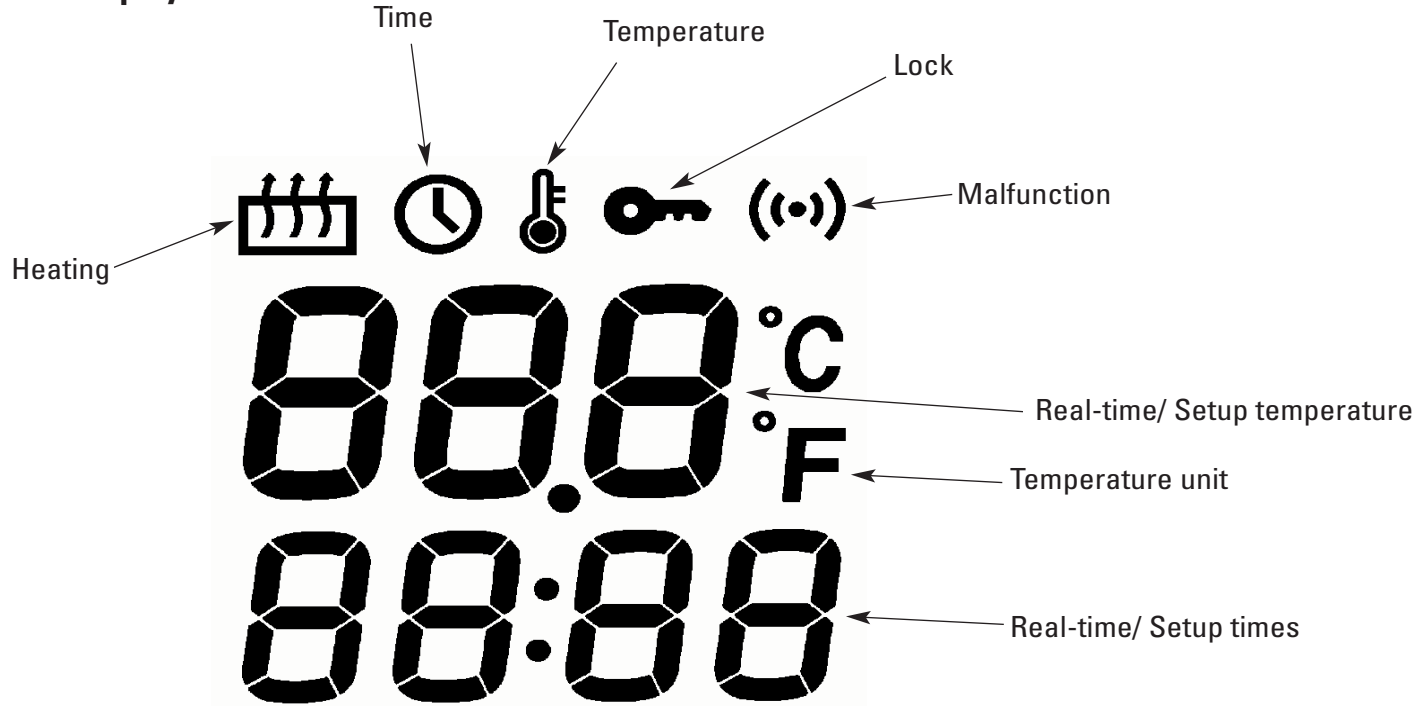
- Read all instructions.
- Never use the Theratherm Moist Heating Pad without a clean flannel pad cover.
- Keep Theratherm pad out of the reach of children.
- Use of this heating pad is not intended as a substitute for consultation with your physician.
- DO NOT expose the heating pad digital control to temperature extremes (below -10° C/14° F or over 50° C/122° F) or excessive humidity (>90% RH) as damage could occur to the digital control.
- Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
- Special precautions should be taken with patients having desensitized skin.
- DO NOT allow the digital control to come in contact with the heating pad during use as damage could occur to the digital control.
- Degree of protection against harmful ingress of water: Ordinary Equipment.



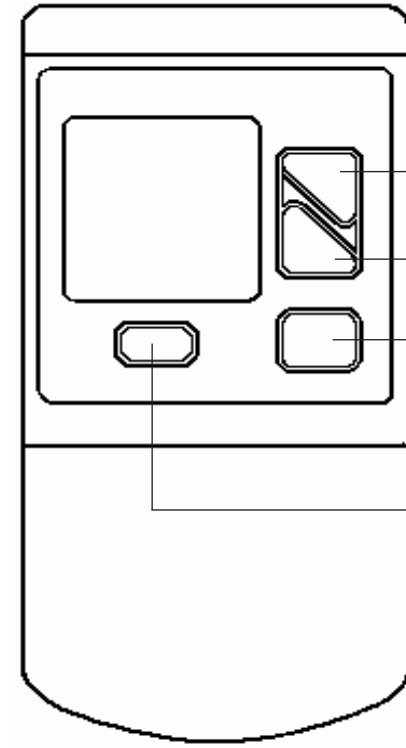
# NOMENCLATURE

Theratherm™ Digital Moist Heating Pad

## LCD Display



## Button Function



## Setup Time/ 1–60 Minute Setup Temperature/ 86–166° F

Increase Value (+)

Decrease Value (-)

Select Key

- Press and hold 2 seconds to enable lock-out mode
- Press to select setup "Time" or "Temperature"

On-Off/Status Key

- Press and hold 2 seconds to switch power on or off
- Press to review setting parameters or real-time status

# SPECIFICATIONS

Theratherm™ Digital Moist Heating Pad

## Product Specifications

Output: Moisture heating

Cover: 60% Cotton/ 40% Polyester

Display: Numerical LCD (Liquid Crystal Display)

Button: Rubber made in double colors

Sensor: High resolution Digital thermal sensor

Control: Plus control-trig solid switched

Circuit: Digital processor

Protection: Thermal switched

Mode of operation : Continuous operation

Heating: Selection 86–166° F (+/- 2° F/ unit) temperature outputs

Timer: 1–60 minutes (1 minute/ unit) Auto shut off


Power Supply: AC 90–130V 40–70Hz

Pad Size: Model 1030- 15" x 7" (38 cm x 18 cm)

Model 1031- 14" x 14" (36 cm x 36 cm)

Model 1032- 27" x 14" (68 cm x 36 cm)

Model 1033- 23" x 20" (58 cm x 50 cm)

Classification: Class II Equipment  Type BF Applied Part



***This product is compliant to Medical standards***



EMC: IEC60601-1-2  
Safety: IEC60601-1



Conforms to EN 60601-1  
MDD 93/42/EEC, EUROPEAN UNION

0413

MEDICAL EQUIPMENT  
WITH RESPECT TO ELECTRICAL SHOCK,  
FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY  
IN ACCORDANCE WITH UL 2601-1/CSA C22.2 NO.601.1  
71KJ



**Note:** Make sure the pad cover is included in the package. If it is missing or damaged, please contact your local dealer.

## How To Use Theratherm

1. Place the Theratherm Digital Moist Heating Pad into the provided flannel pad cover.  
Be sure the pad is lying flat within the cover to ensure uniform heating occurs.  
Always be sure cover is clean prior to use.
2. Insert the plug into any convenient 90-130 volt electric service outlet.
3. The skin in the treatment area should be intact with no cuts, abrasions or open wounds.  
The skin should also be clean, free of dirt, oils and perspiration.
4. Position the Theratherm Digital Moist Heating Pad on the area to be treated.  
**REMEMBER:** DO NOT lie or sit on the pack.
5. Press and hold the "ON-OFF /STATUS" button for 2-seconds at which time an audible tone is heard meaning power is ON.

The LCD display will momentarily appear as shown (A) and then the default or previous set parameters will be displayed (B).

The default factory parameter setting is 126° F temperature and 30 minutes treatment time.

6. Press the "SELECT" button to display the treatment temperature (C) or treatment time (D) you wish to select.
7. Press the "+" or "-" buttons to increase or decrease values.

**Temperature range: 86 - 166° F**

**Time range: 1-60 minutes**



**CAUTION: Burns can occur regardless of control settings.  
Check skin under pad frequently to avoid burning and blistering.**



- To lock the desired settings, press and hold the "SELECT" button for 2-seconds until an audible tone is heard. A "key" icon is displayed on the LCD to indicate the unit is locked (A). To change settings, unlock the unit by pressing and holding the "SELECT" button for 2-seconds until the audible tone is heard. The "key" icon on the LCD display will disappear.
- At anytime during therapy, a momentary press of the "ON-OFF/STATUS" button provides a real-time review of parameters and access to parameter changes (B).
- Average treatment time is 20 to 30 minutes. It is not recommended to exceed 30 minutes of use in one therapy session.
- At the end of set treatment time, unit will automatically power off.

**NOTE:** At anytime during therapy, pressing the "ON-OFF/STATUS" button for 2-seconds or more will switch power OFF. At the end of treatment it is recommended to unplug the unit from the wall outlet.

- If Malfunction icon is displayed on the LCD (C), an audible tone will continue for 5 seconds and heat output is automatically turned off. Unplug the unit and contact your distributor for appropriate action.

**NOTE:** Launder the flannel pad cover as needed. (*see Maintenance Section*)

Replace flannel pad cover when worn, scorched, discolored or holes develop in the fabric.

Contact you Theratherm distributor for replacement flannel pad covers.

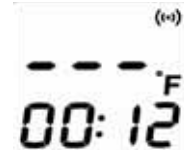
A. Lock



B. Real-time



C. Malfunction



## CLEANING OF FLANNEL PAD COVER

- Machine wash or hand wash in lukewarm/cold water with a mild detergent. Rinse well. Tumble dry on low heat setting.
- Dry clean.

**NOTE: DO NOT bleach. DO NOT use any type of solvent, such as thinner or benzine.**

## CLEANING OF CONTROLLER

- Please use a soft cloth slightly moistened with water, then lightly wipe the surface.
- Do not use any type of solvent, such as thinner, or benzine.

## WARRANTY

Chattanooga Group ("Company") warrants that the Theratherm Digital Moist Heating Pad ("Product") is free of defects in material and workmanship. This warranty shall remain in effect for one year (12 months) from the date of original consumer purchase. If this Product fails to function during the one year warranty period due to a defect in material or workmanship, Company or the selling dealer will repair or replace this Product without charge within a period of thirty (30) days from the date on which the Product is returned to the Company or the dealer. All repairs to the Product must be performed by a service center authorized by the Company. Any modifications or repairs performed by unauthorized centers or groups will void this warranty.

This Warranty Does Not Cover:

Replacement parts or labor furnished by anyone other than the Company, the selling dealer or a certified Company service technician.

Defects or damage caused by labor furnished by someone other than Company, the selling dealer or a certified Company service technician.

Any malfunction or failure in the Product caused by product misuse, including, but not limited to, the failure to provide reasonable and required maintenance or any use that is inconsistent with the Product User's Manual.

### **COMPANY SHALL NOT BE LIABLE IN ANY EVENT FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.**

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

To obtain service from company or the selling dealer under this warranty:

**1. A written claim must be made within the warranty period to the Company or the selling dealer. Written claims made to the Company should be sent to:**

Chattanooga Group  
4717 Adams Road  
P.O. Box 489  
Hixson, TN 37343 USA  
Telephone: 423-870-2281  
Outside USA: +1-423-870-7200  
Facsimile: +1-423-875-5497

**2. The Product must be returned to the Company or the selling dealer by the owner along with a copy of the purchase receipt.**

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. The Company does not authorize any person or representative to create for it any other obligation or liability in connection with the sale of the Product. Any representation or agreement not contained in the warranty shall be void and of no effect.

**THE FOREGOING WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED,  
INCLUDING ANY WARRANTY OR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

# TABLE DES MATIERES

Coussin Chauffant Humide Numérique Theratherm

|  |       |
|--|-------|
| <b>Avant-propos</b> .....              | 13    |
| <b>Précautions d'utilisation</b> ..... | 14-15 |
| <b>Nomenclature</b> .....              | 16-17 |
| <b>Spécifications</b> .....            | 18    |
| <b>Utilisation</b> .....               | 19-20 |
| <b>Maintenance</b> .....               | 21    |
| <b>Garantie</b> .....                  | 21    |

L'application de la chaleur humide est un traitement largement prescrit par la médecine moderne. La réponse physiologique de l'organisme à la chaleur humide consiste en une dilatation des vaisseaux sanguins, ce qui entraîne une augmentation du flux sanguin dans la zone traitée. La circulation locale accrue stimule la récupération par l'élimination des produits métaboliques et l'apport de cellules sanguines fraîches dans la zone de traitement. La chaleur humide est exceptionnellement efficace pour le traitement de douleurs du dos provoquées par des spasmes musculaires dus aux contraintes et à la tension. Le traitement à la chaleur humide permet de soulager temporairement les douleurs liées aux affections arthritiques et des muscles du squelette. La circulation sanguine accrue contribue à relaxer les muscles et à maintenir la flexibilité des articulations et des muscles. Combiné avec le repos, le Coussin Chauffant Humide Numérique Theratherm soulagera graduellement la douleur en relâchant les spasmes musculaires. Le traitement avec Theratherm est également efficace pour soulager les douleurs causées par des spasmes ou une inflammation musculaires après une journée de détente, de jardinage, de jogging ou d'activités domestiques.

Le Coussin Chauffant Humide Numérique Theratherm produit la chaleur humide de façon automatique. Pas besoin d'ajouter de l'eau, de bouillir de l'eau; pas de paquets qui gouttent ou de serviettes à préparer. L'humidité est soutirée à l'air ambiant et captée par la housse externe en flanelle. Lorsque le coussin chauffant est allumé, l'augmentation rapide de la chaleur force l'humidité à sortir de la housse en flanelle sur la peau du patient. Comme l'humidité sert uniquement à faire pénétrer la chaleur plus profondément dans les tissus, seule une petite quantité est requise.

Le Coussin Chauffant Humide Numérique Theratherm est plus efficace que les autres coussins chauffants sur le marché parce qu'il permet un traitement de chaleur humide intense. Le coussin chauffant humide dilate les vaisseaux sanguins, ce qui accroît le flux sanguin. La température du coussin est contrôlée par le patient à l'aide d'une commande numérique qui peut être activée et coupée. La commande numérique permet également de régler la durée du traitement et comporte un mode de verrouillage afin d'éviter toute modification involontaire des réglages pendant le traitement.

# PRECAUTIONS D'UTILISATION

Coussin Chauffant Humide Numérique Theratherm

## Précautions d'utilisation

Les précautions d'utilisation figurant dans ce chapitre et dans l'ensemble du manuel sont indiquées par des symboles spécifiques. Vous devez comprendre ces symboles et leur définition avant d'utiliser cet équipement. Voici les définitions de ces symboles:



**=ATTENTION-** Le texte d'un symbole "ATTENTION" explique des infractions de sécurité éventuelles susceptibles de causer des lésions mineures à modérées ou des dommages légers à l'équipement.



**=AVERTISSEMENT-** Le texte d'un symbole "AVERTISSEMENT" explique des infractions de sécurité éventuelles susceptibles de causer des lésions graves ou des dommages importants à l'équipement.



**=DANGER-** Le texte d'un symbole "DANGER" explique des infractions de sécurité éventuelles qui constituent des situations immédiatement dangereuses, qui risquent de provoquer la mort ou des lésions graves.



**=RISQUE D'EXPLOSION-**

Le texte d'un symbole "RISQUE D'EXPLOSION" explique des infractions de sécurité éventuelles si le présent équipement est utilisé en présence d'anesthésiques inflammables.

**REMARQUE:** Des "REMARQUES" figurent dans l'ensemble de ce manuel. Elles comportent des informations utiles ou des aides pour le domaine ou la fonction particuliers décrits à ce moment.

Vous devez lire, comprendre et appliquer les mesures de précaution et les instructions d'utilisation figurant dans le présent manuel. Vous devez connaître les limitations et les risques associés avec l'utilisation de tout dispositif électrique de stimulation. Vous devez suivre les décalcomanies de précautions et d'utilisation apposées sur l'appareil.



## ATTENTION: brûlures ou blessures cutanées

- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- IL EST INTERDIT d'utiliser l'appareil pendant le sommeil.
- IL EST INTERDIT d'utiliser l'appareil chez les nourrissons ou les jeunes enfants.
- IL EST INTERDIT d'utiliser l'appareil sur une peau insensible ou qui présente une mauvaise circulation sanguine.
- Quels que soient les réglages, des brûlures sont toujours possibles. Contrôlez fréquemment la peau sous le coussin afin d'éviter les brûlures et les ampoules.
- N'utilisez jamais le coussin sans sa housse.
- Ne vous asseyez pas sur le coussin et ne l'écrasez pas. Evitez de plier fortement le coussin.
- N'exposez pas le coussin chauffant ou la commande numérique à des liquides, qui risquent d'endommager le coussin ou la commande.
- La durée du traitement ne devrait pas dépasser 30 minutes.
- Examinez soigneusement l'enveloppe du coussin avant chaque utilisation. Jetez le coussin si elle présente des signes de détérioration.
- N'utilisez pas d'aiguilles ou d'autres moyens de fixation pour immobiliser le coussin.
- Ne tirez jamais le coussin par son cordon d'alimentation, et n'utilisez pas le cordon comme poignée.
- Les personnes souffrant de problèmes circulatoires doivent demander l'avis d'un médecin avant d'utiliser ce produit.
- Ne vous asseyez ou couchez pas sur le coussin.
- Ne posez pas le coussin directement sur des coupures, des abrasions ou des lésions ouvertes.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez ce coussin chez des personnes incapables de communiquer.
- Manipulez la commande avec précaution.
- N'utilisez jamais ce coussin comme chauffe-oreilles ou chauffe-pieds.
- Effets physiologiques.

# PRECAUTIONS D'UTILISATION

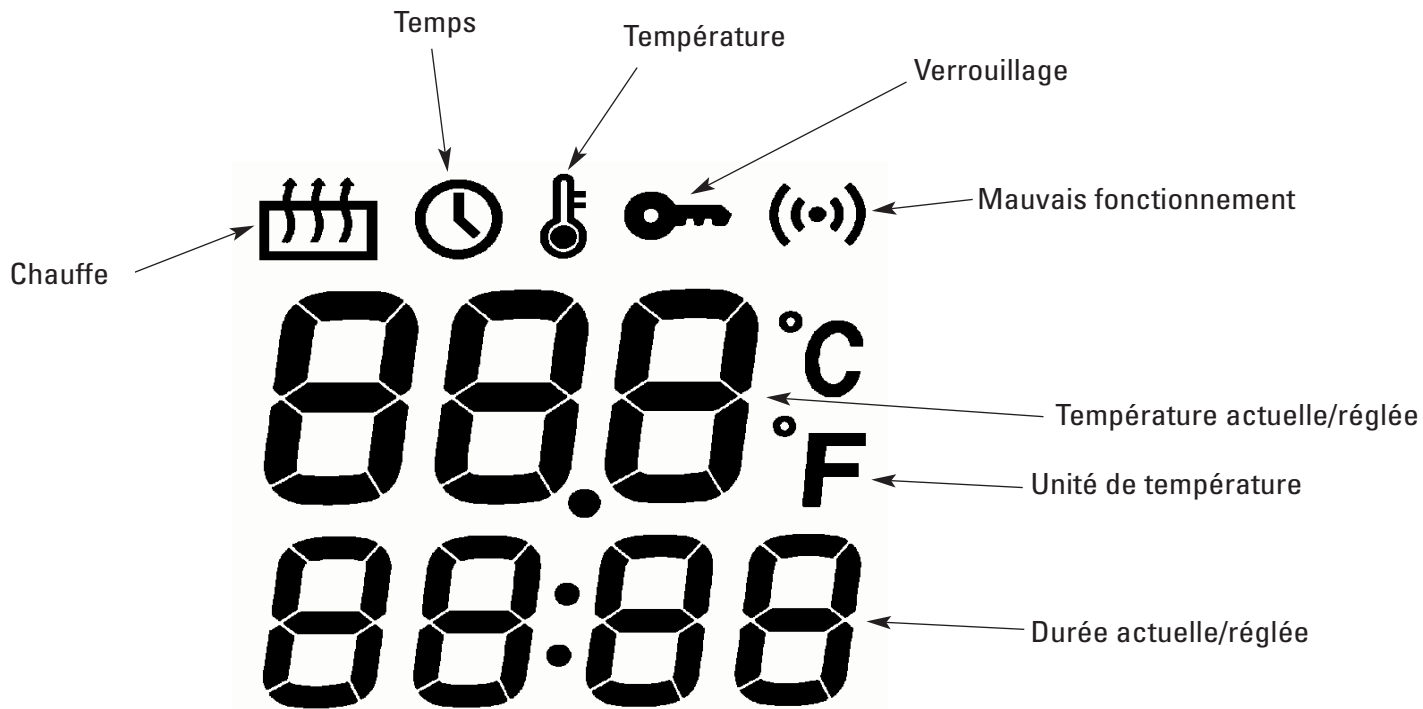
Coussin Chauffant Humide Numérique Theratherm

## AVERTISSEMENT

- Lisez toutes les instructions.
- N'utilisez jamais le Coussin Chauffant Humide Theratherm sans une housse en flanelle propre.
- Gardez le coussin Theratherm hors de portée des enfants.
- L'utilisation de ce coussin n'est pas sensée remplacer une consultation chez votre médecin.
- N'exposez pas la commande numérique du coussin chauffant à des températures extrêmes (inférieures à  $-10^{\circ}\text{C}$  ou supérieures à  $+50^{\circ}\text{C}$ ) ou à une humidité excessive ( $> 90\%$  HR), car cela risquerait de l'endommager.
- Le présent équipement ne peut être utilisé en présence d'un mélange d'anesthésiques inflammables et d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- Des précautions spéciales doivent être prises chez les patients avec une peau désensibilisée.
- Veillez à ce que la commande numérique n'entre pas en contact avec le coussin chauffant pendant l'utilisation, car cela pourrait endommager la commande.
- Degré de protection contre l'entrée d'eau nuisible à l'appareil : équipement ordinaire.

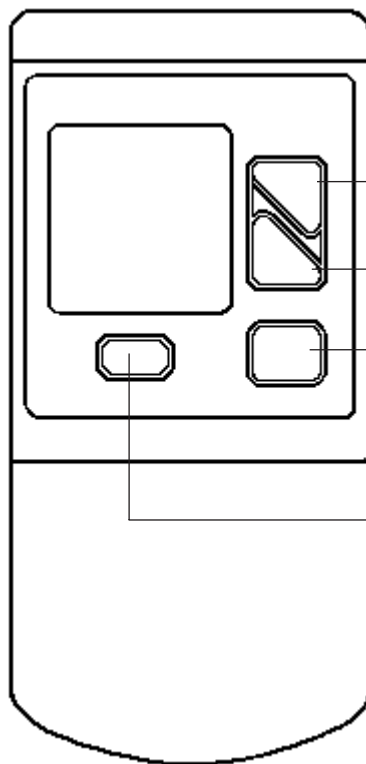


## Affichage à cristaux liquides





## Fonction des boutons



**Durée réglée : 1 à 60 minutes**

**Température réglée : 86 à 166 °F**

→ Augmenter la valeur (+)

→ Réduire la valeur (-)

→ Touche de sélection

- Appuyez et gardez enfoncée pendant 2 secondes pour activer le mode verrouillé
- Appuyez pour sélectionner la "durée" ou la "température" de consigne

→ Touche marche-arrêt/état

- Appuyez et gardez enfoncée pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.
- Appuyez pour vérifier les paramètres de réglage ou l'état actuel

# SPÉCIFICATIONS

Coussin Chauffant Humide Numérique Theratherm

## Spécifications produit

Sortie: chauffage humide

Enveloppe: 60 % coton/40 % polyester

Affichage: LCD (affichage à cristaux liquides) digital

Touches: caoutchouc, deux couleurs

Capteur: capteur thermique numérique à haute résolution

Commande: commande positive - déclenchement à semi-conducteurs

Circuit: processeur numérique

Protection: thermorupteur

Mode de fonctionnement : fonctionnement continu

Chauffage: sélection 86-166 °F ( $\pm 2$  °F/unité) de température de sortie

Minuterie: 1-60 minutes (1 minute/unité); coupure automatique

Alimentation: 90-130 V CA, 40-70 Hz

Format du coussin: Modèle 1030- 15" x 7" (38 cm x 18 cm)

Modèle 1031- 14" x 14" (36 cm x 36 cm)

Modèle 1032- 27" x 14" (68 cm x 36 cm)

Modèle 1033- 23" x 20" (58 cm x 50 cm)

Classification: équipement de catégorie II  pièce appliquée sur le malade de type BF



**Ce produit est conforme aux normes médicales.**



MEDICAL EQUIPMENT  
WITH RESPECT TO ELECTRICAL SHOCK,  
FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY  
IN ACCORDANCE WITH UL 2601-1/CSA C22.2 NO.601.1  
71KJ



CEM: IEC60601-1-2  
Sécurité: IEC60601-1



Conforme à EN 60601-1  
DRM 93/42/EEC, EUROPEAN UNION

0413

# UTILISATION

Coussin Chauffant Humide Numérique Theratherm

**Remarque:** Assurez-vous que l'emballage contient la housse du coussin. Si elle est absente ou endommagée, prenez contact avec votre distributeur local.

## Comment utiliser Theratherm

1. Glissez le Coussin Chauffant Humide Numérique Theratherm dans la housse flanelle fournie.  
Assurez-vous que le coussin se trouve bien à plat dans la housse, afin d'assurer un chauffage uniforme.  
Veillez à ce que la housse soit propre avant toute utilisation.
2. Branchez la fiche dans une prise électrique appropriée 90-130 Volt.
3. La peau dans la zone à traiter doit être intacte, sans entailles, abrasions ou lésions ouvertes.  
La peau doit également être propre, exempte de saleté, d'huile ou de transpiration.
4. Placez le Coussin Chauffant Humide Numérique Theratherm sur la zone à traiter.  
**RAPPEL:** Ne vous couchez ou ne vous asseyez pas sur le coussin.
5. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 2 s la touche "ON-OFF/STATUS"; un signal sonore se fait entendre, indiquant que l'appareil est allumé.  
L'écran LCD s'allume comme illustré en (A), puis affichera les paramètres de réglage précédents (B).  
Le réglage d'usine des paramètres est une température de 126 °F et une durée de traitement de 30 min.
6. Appuyez sur la touche "SELECT" pour afficher la température (C) ou la durée (D) de traitement que vous souhaitez sélectionner.
7. Appuyez sur les touches "+" ou "-" pour augmenter ou réduire les valeurs.

**Plage de température : 86-166 °F**

**Plage de durée : 1-60 minutes**



**ATTENTION:** Quels que soient les réglages, des brûlures sont toujours possibles.  
Contrôlez fréquemment la peau sous le coussin afin d'éviter les brûlures et les ampoules.

### A. Allumage de l'appareil



### B. Réglages précédents



### C. Réglage de la température



### D. Réglage de la durée



8. Pour fixer les réglages souhaités, appuyez et maintenez enfoncée pendant 2 s la touche "SELECT", jusqu'à entendre un signal sonore. Le LCD affiche une icône "clé" pour indiquer que l'unité est verrouillée (A). Pour modifier les réglages, déverrouillez l'unité en appuyant sur et maintenant enfoncée pendant 2 s la touche "SELECT", jusqu'à entendre un signal sonore. L'icône "clé" sur l'affichage LCD s'efface.
9. A n'importe quel moment du traitement, vous pouvez appuyer brièvement sur la touche "ON-OFF/STATUS" pour voir les paramètres en temps réel et accéder au changement de paramètres (B).
10. La durée moyenne d'un traitement est de 20 à 30 minutes. Il est déconseillé de dépasser les 30 minutes pour une même session de traitement.
11. A la fin de la durée du traitement, l'unité se coupera automatiquement.

**REMARQUE:** Si vous appuyez sur la touche "ON-OFF/STATUS" pendant 2 s ou plus, à n'importe quel moment du traitement, l'appareil s'éteindra. A la fin du traitement, il est recommandé de retirer la fiche de la prise électrique.

12. Si l'icône "mauvais fonctionnement" s'affiche sur le LCD (C), un signal sonore se fera entendre pendant 5 s, et le chauffage est coupé automatiquement. Débranchez l'appareil et contactez votre distributeur pour les mesures appropriées.

**REMARQUE:** Nettoyez la housse en flanelle selon les besoins (voyez le chapitre Maintenance).

Remplacez la housse en flanelle lorsqu'elle est usée, roussie, décolorée, ou que le tissu présente des trous.

Prenez contact avec votre distributeur Theratherm pour des housses de rechange.

## A. Verrouillage



## B. Temps réel



## C. Mauvais fonctionnement



## NETTOYAGE DE LA HOUSSE FLANELLE DU COUSSIN

- Lavez-la à la machine ou à la main dans une eau tiède ou froide avec un détergent doux. Rincez soigneusement. Séchez à température modérée.
- Faites-la nettoyer à sec.

**REMARQUE: Ne la blanchissez pas. N'utilisez pas de solvant, comme le thinner ou la benzine.**

## NETTOYAGE DE LA CONTRÔLEUR

- Nettoyez à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'eau et essuyez ensuite légèrement la surface.
- N'utilisez pas n'importe quel type de solvant, comme par exemple du thinner ou de la benzine.

## GARANTIE

Chattanooga Group ("la Société") garantit que le Coussin Chauffant Humide Numérique Theratherm ("le Produit") est exempt de manquements de matériau et de défauts de fabrication. Cette garantie sera valable pendant un an (12 mois) à partir de la date de l'achat par le client d'origine. Si ce Produit ne fonctionne pas pendant la période de garantie d'un an en raison d'un manquement de matériau ou d'un défaut de fabrication, la Société ou le distributeur vendeur réparera ou remplacera ce Produit sans frais dans une période de trente (30) jours à partir de la date à laquelle le Produit est renvoyé à la Société ou au distributeur. Toutes les réparations au Produit doivent être effectuées par un centre de service agréé par la Société. Toute modification ou réparation effectuée par un centre ou un groupe non agréé annulera la présente garantie.

La présente garantie ne couvre pas:

Les pièces de remplacement ou la main-d'œuvre fournies par tout autre que la Société, le distributeur vendeur ou un technicien de service agréé par la Société.

Les défaillances ou les dommages provoqués par le travail d'une personne autre que la Société, le distributeur vendeur ou un technicien de service agréé par la Société.

Tout mauvais fonctionnement ou défaillance du Produit causée par une mauvaise utilisation du produit, y compris, mais non limité à, l'absence d'un entretien raisonnable et indispensable, ou tout usage non conforme au Manuel d'utilisation du Produit.

### **EN AUCUN CAS, LA SOCIÉTÉ NE SERA RESPONSABLE DES DOMMAGES INCIDENTELS OU CONSECUTIFS.**

Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages incidentels ou consécutifs; il se peut donc que la limitation ou l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à votre cas.

Pour bénéficier du service de la Société ou du distributeur vendeur sous la présente garantie:

**1. Une demande écrite doit être adressée pendant la période de garantie à la Société ou au distributeur vendeur. Les demandes écrites à la Société doivent être adressées à:**

Chattanooga Group  
4717 Adams Road  
P.O. Box 489  
Hixson, TN 37343 USA  
Téléphone: 423-870-2281  
Hors Etats-Unis: +1-423-870-7200  
Fax: +1-423-875-5497

**2. Le Produit doit être renvoyé à la Société ou au distributeur vendeur par le propriétaire, accompagné d'une copie du récépissé d'achat.**

La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques; vous pouvez également disposer d'autres droits, qui varient d'un état à l'autre. La Société n'autorise pas une personne ou un représentant donné de créer une autre obligation ou responsabilité quelconques en rapport avec la vente du Produit. Toute revendication ou convention non comprise dans la garantie sera nulle et non avenue.

**LA GARANTIE CI-DESSUS REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES,  
Y COMPRIS TOUTE GARANTIE D'APTITUDE A LA VENTE OU D'APTITUDE POUR UN BUT DETERMINE.**

# INDICE DE CONTENIDOS

Almohadilla Digital de Calor Húmedo Theratherm™

|  |       |
|--|-------|
| <b>Indice</b> .....                      | 23    |
| <b>Instrucciones de Precaución</b> ..... | 24-25 |
| <b>Nomenclatura</b> .....                | 26-27 |
| <b>Especificaciones</b> .....            | 28    |
| <b>Funcionamiento</b> .....              | 29-30 |
| <b>Mantenimiento</b> .....               | 31    |
| <b>Garantía</b> .....                    | 31    |

La aplicación de calor húmedo es una terapia prescrita rutinariamente en el campo médico actual. La respuesta fisiológica del cuerpo al calor húmedo es la dilatación de los vasos sanguíneos, causando un aumento del flujo de sangre en la zona bajo tratamiento. El aumento de la circulación local mejora la recuperación sacando fuera los productos de desecho e introduciendo células de sangre fresca en la zona de tratamiento. El calor húmedo es excepcionalmente útil en tratamientos de dolor de espalda causados por espasmos musculares debidos al estrés y la tensión. El dolor debido a afecciones artríticas y de los músculos del esqueleto se pueden aliviar temporalmente con el uso de la terapia de calor húmedo. El aumento del flujo de sangre puede ayudar a relajar los músculos en espasmos y ayuda mantener la flexibilidad de las articulaciones y de los músculos. Junto con el descanso, la Almohadilla Digital de Calor Húmedo Theratherm aliviará el dolor gradualmente relajando un músculo en un espasmo. El tratamiento con Theratherm también es eficiente en el alivio del dolor causado por un espasmo muscular o la inflamación que se produce después de un día de esparcimiento, jardinería, footing o actividades del hogar.

La Almohadilla Digital de Calor Húmedo Theratherm produce calor húmedo automáticamente. No hay que añadir agua, ni agua hirviendo, ni emplastos empapados, ni toallas para prepararlo. La humedad se obtiene de la humedad del aire y se retiene en una funda de franela externa. Cuando se enciende el paquete caliente, el aumento rápido del calor fuerza la salida de la humedad de la funda de franela hacia la piel de los pacientes. La humedad actúa solo como un medio para la transmisión de calor más profundamente en el tejido, por eso se necesita solo una pequeña cantidad.


La Almohadilla Digital de Calor Húmedo Theratherm es más efectiva que otras almohadillas de calor eléctricas existentes en el mercado porque da una terapia de calor húmedo intensa. La almohadilla de calor húmedo dilata el tamaño de los vasos sanguíneos, aumentando el flujo sanguíneo. La temperatura de la almohadilla húmeda la controla el paciente con un controlador digital que se puede encender y apagar. El controlador digital también se usa para fijar el tiempo de tratamiento y ofrece un modo de bloqueo para la protección contra la manipulación negligente de los controles durante el tratamiento.


# INSTRUCCIONES DE PRECAUCION


Almohadilla Digital de Calor Húmedo Theratherm™


## Instrucciones De Precaucion

Las instrucciones de precaución que encontrará en esta sección y a lo largo de este manual se indican con símbolos específicos. Debe entender estos símbolos y sus definiciones antes de manejar este equipo. La definición de estos símbolos es la siguiente:

 = **CUIDADO** - El texto con el indicador "CUIDADO" explicará posibles infracciones de Seguridad que podrían causar un daño potencial menor o moderado o dañar el equipo.

 = **ATENCION** - El texto con un indicador "ATENCION" explicará posibles infracciones de Seguridad que causarán potencialmente daños serios y averías al equipo.

 = **PELIGRO** - El texto con el indicador "PELIGRO" explicará las posibles infracciones de Seguridad que son situaciones inminentemente peligrosas que darían como resultado la muerte o daños serios.

 = **PELIGRO DE EXPLOSION** - El texto con un indicador "Peligro de Explosión" explicará posibles infracciones de Seguridad si se

utiliza este equipo en presencia de anestésicos inflamables.

**NOTA:** A lo largo de este manual se encontrará "NOTA". Estas Notas son información útil para ayudar en un área particular o para la descripción de una función.

Lea, entienda y ponga en práctica las instrucciones de precaución y funcionamiento que encuentre en este manual. Conozca las limitaciones y los peligros relacionados con el uso de cualquier aparato de estimulación eléctrico. Observe los rótulos de precaución y de funcionamiento colocados en el aparato.

## **CUIDADO: Quemadura o herida en la piel**

- Desenchúfelo cuando no lo esté usando.
- NO lo use mientras esté durmiendo.
- NO lo use en bebés y niños pequeños.
- NO lo aplique sobre piel insensible o en presencia de una mala circulación.
- Pueden ocurrir quemaduras a pesar de las posiciones del control. Compruebe frecuentemente la piel bajo la almohadilla para evitar que se queme y salgan ampollas.
- NO use nunca la almohadilla sin la funda en su sitio.
- NO se siente encima o aplaste la almohadilla. Evite los pliegues marcados en la almohadilla.
- NO exponga la almohadilla caliente o el control digital a líquidos ya que pueden ocurrir daños en la almohadilla caliente o en el control digital.
- El tiempo de tratamiento no debe exceder de 30 minutos.
- Examine con cuidado el interior de la funda antes de cada uso. Deseche la almohadilla si la funda interna muestra cualquier signo de deterioro.
- NO use alfileres o cualquier otro medio de unión para atar la almohadilla a su lugar.
- NO tire nunca de la almohadilla por el cable de alimentación y no use el cable como un asa.
- Los individuos con problemas de circulación deben consultar con un médico antes de usar el producto.
- NO se siente o tumbes sobre la almohadilla.
- NO use la almohadilla directamente sobre cortes, rozaduras o heridas abiertas.
- Tenga un cuidado extremo cuando aplique la almohadilla sobre individuos no comunicativos.
- Maneje el mecanismo de control con cuidado.
- NO use la almohadilla como un calentador de la cama o como calentador de los pies.
- Efectos Fisiológicos.



# INSTRUCCIONES DE PRECAUCION

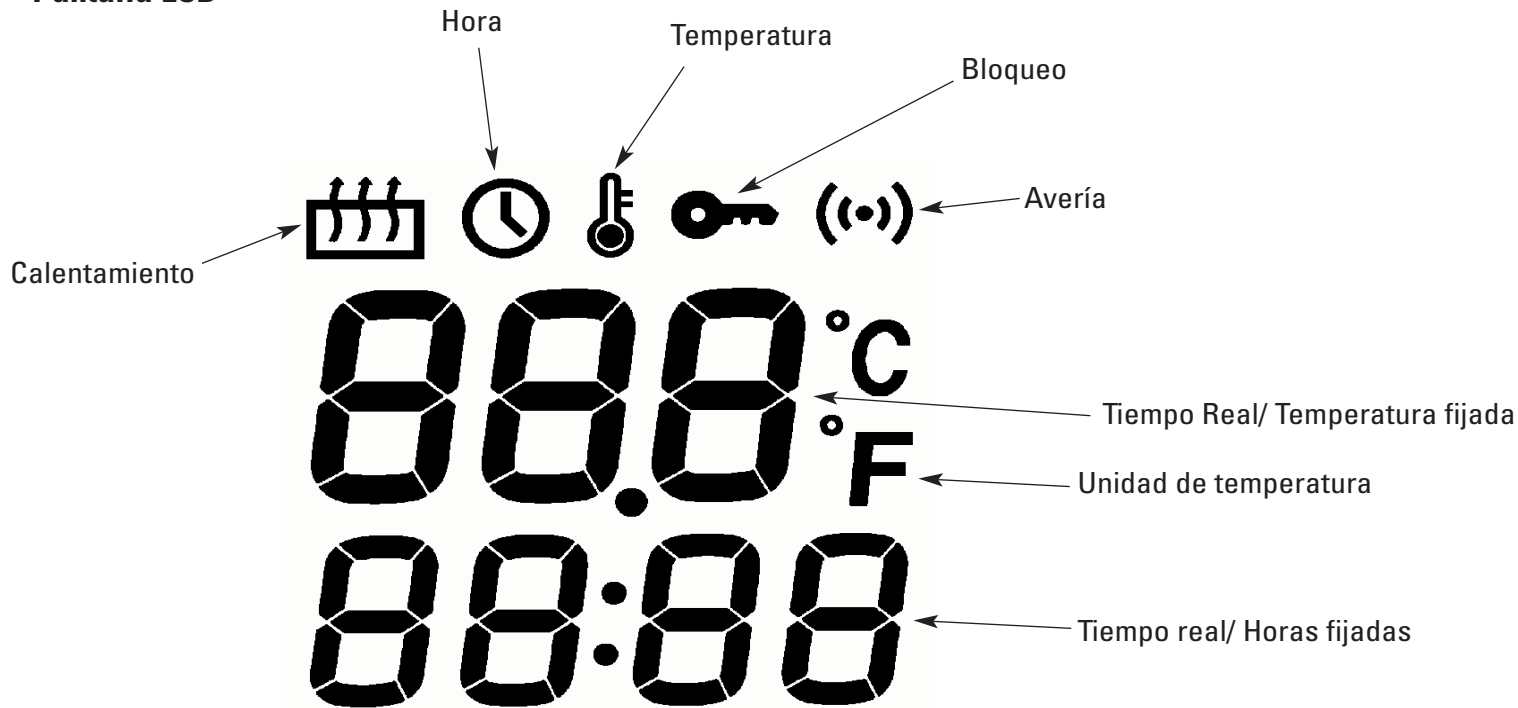
Almohadilla Digital de Calor Húmedo Theratherm™

## ATENCION

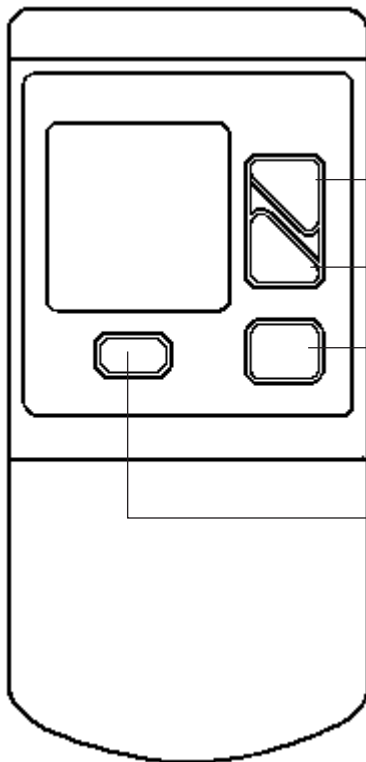
- Lea todas las instrucciones.
- No use nunca la Almohadilla de Calor Húmedo Theratherm sin una funda para la almohadilla de franela limpia.
- Mantenga la almohadilla Theratherm fuera del alcance de los niños.
- El uso de esta almohadilla caliente no está destinado a sustituir la consulta de su médico.
- NO exponga el control digital de la almohadilla de calor a temperaturas extremas (por debajo de - 10 °C/14 °F o por encima de 50 °C/ 122 °F) o humedad excesiva (> 90% RH) ya que podría ocurrir un daño en el control digital.
- Equipo no apropiado para usarlo en presencia de un anestésico inflamable mezclado con aire o con oxígeno u óxido nitroso.
- Se deben tomar precauciones especiales con pacientes que no tienen sensibilidad en la piel.
- NO permita que el control digital entre en contacto con la almohadilla caliente durante el uso ya que se puede ocurrir un daño en el control digital.
- Grado de protección contra la entrada nociva de agua : Equipo Ordinario.



## Pantalla LCD



## Función de los Botones



## Establecer el Tiempo/ 1-60 Minutos Establecer la Temperatura/ 86-166° F

→ Aumentar el Valor (+)

→ Disminuir el Valor (-)

→ Elegir Tecla

- Pulsar y mantener 2 segundos para activar el modo de bloqueo
- Pulsar para elegir programación de "Tiempo" o "Temperatura"

→ On-Off/Tecla de Posición

- Pulsar y mantener 2 segundos para encender o apagar
- Pulsar para revisar la posición de los parámetros o el estado en tiempo real

# ESPECIFICACIONES

Almohadilla Digital de Calor Húmedo Theratherm™

## Especificaciones del Producto

Salida: Humedad caliente

Cubierta: 60% Algodón/ 40% Poliester

Pantalla: LCD Numérica (Pantalla de Cristal Líquido)

Botón: De goma hechos en dos colores

Sensor: Sensor térmico Digital de Alta resolución

Control: Plus control método de encendido sólido

Circuito: Procesador digital

Protección: Conmutador térmico

Modo de funcionamiento : Funcionamiento Continuo

Calentamiento: Selección de la temperatura de salida 86-166º F (+/-2º F/ unidad)

Cronómetro: 1-60 minutos (1 minuto/ unidad) Auto apagado

Tamaño de la almohadilla: Modelo 1030 - 15" x 7" (38 cm x 18 cm)

Modelo 1031 - 14" x 14" (36 cm x 36 cm)

Modelo 1032 - 27" x 14" (68 cm x 36 cm)

Modelo 1033 - 23" x 20" (58 cm x 50 cm)

Clasificación: Equipo Clase II



Pieza Aplicada Tipo BF



***Este producto está de acuerdo con las normas médicas***



MEDICAL EQUIPMENT  
WITH RESPECT TO ELECTRICAL SHOCK,  
FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY  
IN ACCORDANCE WITH UL 2601-1/CSA C22.2 NO.601.1  
71KJ



EMC: IEC60601-1-2  
Seguridad: IEC60601-1



Conforme con EN 60601-1  
MDD 93/42/EEC, EUROPEA UNION

0413

# FUNCIONAMIENTO

Almohadilla Digital de Calor Húmedo Theratherm™

**Nota:** Asegúrese de que se incluye en el paquete la funda de la almohadilla. Si no está o está dañada, por favor contacte con su distribuidor local.

## Como Usar Theratherm

1. Ponga la Almohadilla Digital de Calor Húmedo Theratherm dentro de la funda de franela para la almohadilla que se usa.

Asegúrese de que la almohadilla está estirada dentro de la funda para asegurar que se de un calentamiento uniforme.

Asegúrese siempre antes de usarlo de que la funda está limpia.

2. Introduzca el enchufe en una toma de corriente eléctrica apropiada de 90 - 130 voltios.

3. La piel de la zona de tratamiento debe estar intacta sin cortes, rozaduras o heridas abiertas.

La piel también debe estar limpia, sin suciedad, aceites y sudor.

4. Coloque la Almohadilla Digital de Calor Húmedo Theratherm en la zona que va a tratarse.

**RECUERDE:** NO se tumbes o sientes en el paquete.

5. Pulse y mantenga el botón de "ON-OFF /ESTADO" durante 2 segundos en cuyo momento se oirá un tono para indicar que está encendido.

La pantalla LCD se verá momentáneamente como se muestra en (A) y luego se visualizarán los parámetros fijados por defecto o los fijados previamente (B).

Los parámetros fijados de fábrica por defecto son una temperatura de 126° F y un tiempo de tratamiento de 30 minutos.

6. Pulse el botón de "ELEGIR" para visualizar la temperatura de tratamiento (C) o el tiempo de tratamiento (D) que quiere elegir.

7. Press the "+" or "-" buttons to increase or decrease values.

**Rango de temperatura: 86 - 166° F**

**Rango de Tiempo: 1-60 minutos**



**CUIDADADO:** Pueden ocurrir quemaduras a pesar de las posiciones del control.

Controle la piel de debajo de la almohadilla frecuentemente para evitar quemaduras y ampollas.

### A. Encendido (ON)



### B. Posición Previa



### C. Temperatura Fijada



### D. Tiempo Fijado



- Para bloquear las posiciones deseadas, pulse y mantenga el botón de "ELEGIR" durante 2 segundos hasta que pueda oír un tono.  
Se visualizará en la pantalla LCD un icono "llave" para indicar que el aparato está bloqueado (A). Para cambiar la posición, desbloquee el aparato presionando y manteniendo el botón "ELEGIR" durante 2 segundos hasta que oiga un tono. Desaparecerá el icono "llave" de la pantalla LCD.
- En cualquier momento durante la terapia, si pulsa momentáneamente el botón de "ESTADO/ ENCENDIDO-APAGADO (ON-OFF)" le proporcionará un repaso a tiempo real de los parámetros y el acceso a los cambios de parámetros (B).
- El tiempo medio de tratamiento es entre 20 y 30 minutos. No se recomienda exceder de los 30 minutos de uso en una sesión de terapia.
- Al final del tiempo de tratamiento fijado, el aparato se apagará automáticamente.

**NOTA:** En cualquier momento durante la terapia, pulsando el botón de "ESTADO/ ENCENDIDO-APAGADO (ON-OFF)" durante 2 segundos o más se apagará la alimentación. Al final del tratamiento se recomienda desenchufar el aparato de la toma de corriente de la pared.

- Si se enciende en la pantalla LCD el icono de avería ( C ), un tono audible continuará oyéndose durante 5 segundos y la salida de calor se apagará automáticamente. Desenchufe el aparato y contacte con su distribuidor para los efectos oportunos.

**NOTA:** Es Necesario lavar la funda de franela de la almohadilla (Ver la Sección de Mantenimiento).

Cambie la funda de franela de la almohadilla cuando esté desgastada, quemada, desteñida o tenga agujeros en el tejido. Contacte con su distribuidor de Theratherm para el recambio de las fundas de franela de la almohadilla.

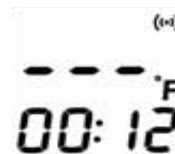
## A. Bloqueo



## B. Tiempo real



## C. Avería



## LIMPIEZA DE LA FUNDA DE FRANELA DE LA ALMOHADILLA

- Lavar con lavadora o a mano con agua tibia o fría con un detergente suave. Enjuagar bien. Secarla en un lugar a baja temperatura.
- Limpiar en seco.

**NOTA: NO usar lejía. NO usar ningún tipo de disolvente, tales como aguarrás o bencina.**

## LIMPIEZA DEL CONTROLADOR

- Por favor use un trapo suave ligeramente humedecido con agua, luego limpie ligeramente la superficie.
- No utilice ningún tipo de disolvente, como aguarrás o bencina.

## GARANTIA

Chattanooga Group ("Compañía") garantiza que la Almohadilla Digital de Calor Húmedo Theratherm ("Producto") no tiene defectos en los materiales ni de ejecución. Esta garantía tendrá efecto durante un periodo de un año (12 meses) desde la fecha de compra del cliente original. Si este Producto deja de funcionar durante el periodo de garantía de un año debido a un defecto en los materiales o en la ejecución, la Compañía o el distribuidor de venta reparará o reemplazará este Producto son cargos dentro de un periodo de treinta (30) días desde la fecha en que se devuelva el Producto a la Compañía o al distribuidor. Todas las reparaciones del Producto se deben realizar por un centro de reparación certificado por la Compañía. Cualquier modificación o reparación realizada por centros o grupos no autorizados invalidará la garantía.

Esta Garantía No Cubre:

Las piezas de recambio o mano de obra que sean ajenas a la Compañía, el distribuidor de ventas o un servicio técnico certificado por la Compañía.

Defectos o daños causados por la mano de obra de cualquier persona ajena a la Compañía, el distribuidor de ventas o un servicio técnico certificado por la Compañía.

Cualquier avería o fallo en el Producto causado por el mal uso del producto, incluso, pero no limitado a, el fallo al proporcionar el mantenimiento razonable y necesario o cualquier uso que es incoherente con el Manual de Usuario del Producto.

### **LA COMPAÑÍA NO SE RESPONSABILIZARA EN TODO CASO POR ACCIDENTE O EL DAÑO CONSIGUIENTE.**

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños por accidente o los daños consiguientes, por lo tanto la limitación o exclusión anterior no será de aplicación.

Para Obtener Reparación De la Compañía o del distribuidor de ventas bajo esta garantía:

**1. Se debe hacer una reclamación por escrito dentro del periodo de garantía a la Compañía o al distribuidor de ventas. Las reclamaciones por escrito dirigidas a la**

**Compañía se deben enviar a:**

Chattanooga Group

4717 Adams Road

P.O. Box 489

Hixson, TN 37343 USA

Teléfono: 423-870-2281

Desde Fuera de USA: +1-423-870-7200

FAX: +1-423-875-5497

**2. El propietario debe devolver el Producto a la Compañía o al distribuidor de ventas junto con una copia del recibo de compra.**

Esta garantía le da los derechos legales específicos y puede tener otros derechos que varían de unos estados a otros.

La Compañía no autoriza a ninguna persona o representante a crear para el cualquier otra obligación o responsabilidad con relación a la venta del Producto. Cualquier representación o acuerdo que no esté contenido en la garantía no tendrá valor y no tendrá ningún afecto.

**LA GARANTIA ANTERIOR SUSTITUYE A TODAS LAS OTRAS GARANTIAS, EXPRESADAS O IMPLICITAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTIA O COMERCIALIZACION O APTITUD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.**

# More Trusted Products from Chattanooga Group

- Achiever™**
  - Supports
- Adapta®**
  - Treatment Tables
- A.E.R.® Boot and Compression**
  - Auto Edema Reduction Boot
- Cambion®**
  - Shock Dampening Foot Care Products
- Carpal-Trac™**
  - Carpal Traction Accessory
- Cervical Traction System**
  - Clinical Cervical Traction
- ColPaC®**
  - Chilling Units and Reusable Cold Therapy Products
- Conductor™ Gel**
  - Highly Conductive Ultrasound Gel
- Contracture Products**
  - Contracture Management Orthotic Products
- CTS®**
  - Carpal Tunnel Stretching Device
- DURA-STICK® Electrodes**
  - Self-Adhesive Electrodes
- EMG Retrainer® & EMG Retrainer® IR**
  - Dual Channel Surface EMG
- Flexi-PAC® I and II**
  - Reusable Hot and Cold Compresses
- Fluidotherapy®**
  - Dry Heat Whirlpool Therapy Units
- Gel Medex™**
  - Gel Mattress Overlay
- HANDISIZER™**
  - Hand Exerciser
- Hydrocollator®**
  - Heating Units and HotPacs™
- Intelect® Legend**
  - Ultrasound and Electrotherapy Products
- Measurement Instruments**
  - Dynamometers, Goniometers, etc.
- Myossage®**
  - Massage Lotion
- Nylatex®**
  - Elastic Wraps
- OptiFlex® and OptiFlex® S**
  - Continuous Passive Motion
- Opti-Ice™**
  - Cold Therapy System
- Para-Care®**
  - Paraffin Wax Unit
- Pillow Perfect™**
  - Cervical Pillow Line
- Pivotal Therapy System™**
  - Orthotics for the Spine
- PR™ and PR II™**
  - Pressure Reduction Wheelchair Cushions
- ProPower Pillow™**
  - Power Massage Pillow
- PresSsion®**
  - Intermittent Compression
- Pron Pillo®**
  - Positioning Pillow
- SensaFlex™**
  - Hot and Cold Compress
- SPORT-PAC™**
  - Soccer Ball Shaped Cold Pack
- Theratherm™**
  - Digital Moist Heating Pad
- Therma-Wrap™**
  - Hot and Cold Compression
- Triton®**
  - Treatment and Traction Equipment
- TX®**
  - Treatment and Traction Equipment
- Vectra™ Series**
  - Electrotherapy products
- Versa Bath Seat™**
  - Aid to Daily Living
- Wellness 1st™**
  - Back Support
- Women's Contour Back Support**
  - Back Support



**ISO 13485 CERTIFIED**

4717 Adams Road  
P.O. Box 489  
Hixson, TN 37343 U.S.A.  
1-423-870-2281  
1-800-592-7329 U.S.A.  
1-800-361-6661 CANADA  
+ 1-423-870-2046 OUTSIDE U.S.A. FAX  
[www.chattgroup.com](http://www.chattgroup.com)

© 2004 Encore Medical

12486G